

SUM

SERVICIO UNIVERSITARIO MUNDIAL
WORLD UNIVERSITY SERVICE
ENTRAIDE UNIVERSITAIRE MONDIALE

Comité Nacional
(WUS-Chile)

C.G.U.

Santiago, Julio 31 de 1989

A : Todos los Miembros del Comité Nacional WUS-chile
De: Isabel Araya

=====

Estimado amigo(a):

Según acuerdo del último Comité, hago envío del Documento que será presentado en el Encuentro de Organizaciones Chileno-Argentina por el Retorno.

Este Documento será discutido en la reunión del Comité Nacional del 2 de Agosto de 1989.

Sin otro particular, te saluda fraternalmente,

ISABEL ARAYA

SUM

SERVICIO UNIVERSITARIO MUNDIAL
WORLD UNIVERSITY SERVICE
ENTRAIDE UNIVERSITAIRE MONDIALE

Comité Nacional
(WUS-Chile)

EL PROBLEMA DEL EXILIO-RETORNO EN LA TRANSICION A LA DEMOCRACIA.

PAPEL DEL WUS-CHILE EN ESTA NUEVA FASE.

I.- ANTECEDENTES

Llevar a cabo el proceso de retorno y reintegración a la sociedad chilena de los millares de compatriotas exiliados durante la dictadura (260.000 personas, de acuerdo a datos de la Comisión Chilena de Derechos Humanos), constituye una de las tareas más urgentes y complejas que deberá enfrentar el gobierno democrático y el conjunto de nuestra sociedad en el curso de la transición. Ello es así porque esta transición no podrá considerarse finalizada, ni podrá estimarse logrado el reencuentro y la reconciliación entre los chilenos, hasta que los millares de familias exiliadas tengan la posibilidad efectiva de regresar a la patria y vivir dignamente en ella.

Los problemas que es necesario enfrentar y superar para alcanzar esa meta, no se han resuelto por el hecho de que la dictadura -obligada por la presión nacional e internacional- haya levantado durante 1988 la prohibición administrativa de reingresar al país que seguía pesando sobre numerosos compatriotas.

El retorno y la reintegración de los exiliados, muchos de los cuales vivieron situaciones límites antes de su exilio (prisión, tortura, etc.), así como un difícil proceso de adaptación a los países que los acogieron, requiere de un esfuerzo sostenido y multifacético de apoyo a su reintegración en el país. Ellos deben enfrentar un nuevo proceso de readaptación a su regreso a un entorno nacional diferente al que se vieron forzados a dejar. Se trata de un proceso largo y complejo, cuyo impacto en la salud mental de los grupos familiares retornados no es menor que el experimentado años atrás a raíz de su exilio. Todas éstas constituyen realidades que no pueden ser obviadas en una política integral orientada al retorno y la reintegración de los exiliados, la cual debe traducirse en una acción de acogida integral que considere todas las dimensiones objetivas y subjetivas del problema.

Desde ya, es necesario establecer que constituye un deber moral y político de la nueva democracia que nace, arbitrar las medidas que

SUM

SERVICIO UNIVERSITARIO MUNDIAL
WORLD UNIVERSITY SERVICE
ENTRAIDE UNIVERSITAIRE MONDIALE

Comité Nacional
(WUS-Chile)

garanticen la reintegración plena de los exiliados a la vida nacional.

El daño causado por el exilio, entre otros, ha de ser reparado. La reparación del daño lo elimina, pero permite echar las bases para una convivencia civilizada en el territorio que contiene la cultura, el idioma, la familia y las instituciones de la nación chilena.

En lo inmediato, es necesario adoptar medidas como facilidades respecto a aranceles y derechos aduaneros, resolución de vacíos previsionales, reconocimiento de títulos y estudios, y recuperación de la nacionalidad para los retornados y sus hijos. Sin embargo, por sobre todo es necesario desarrollar un gran programa de apoyo al retorno y la reintegración de los exiliados.

En Chile, a diferencia de otros países de la región que han sufrido experiencias análogas, el retorno y la reintegración de los exiliados comenzó a desarrollarse tempranamente bajo la propia dictadura. Ello fue posible gracias a que el coraje y patriotismo de quienes se resolvieron a regresar en tan insegura situación, se sumó la acción mancomunada de varios gobiernos y organizaciones no gubernamentales (ONG) de los países que los habían acogido, junto al accionar de ONGS chilenos que han desarrollado programas de apoyo a los exiliados que han retornado al país para su reintegración a la sociedad nacional.

Lo anterior permite que, al iniciarse la transición a la democracia, se disponga ya de la experiencia suficiente y de instituciones y mecanismos operativos probados para contribuir a la solución del conjunto de problemas que involucra el retorno y la reintegración.

1. El Programa de Becas de Retorno del WUS-Chile.

Entre estas experiencias, se destaca -por su carácter pionero, la amplia cobertura alcanzada y el éxito obtenido- el Programa de Becas de Retorno del WUS-Chile, orientado a apoyar la reinserción de los retornados en el ámbito laboral y social.

Este Programa ha beneficiado -desde su creación en 1979 hasta 1988- a 1.103 retornados y sus familias, mediante el otorgamiento de becas de un año de duración para desarrollar un Proyecto de trabajo (de reinserción laboral, de investigación o de acción) con una dedicación de media jornada.

SUMSERVICIO UNIVERSITARIO MUNDIAL
WORLD UNIVERSITY SERVICE
ENTRAIDE UNIVERSITAIRE MONDIALEComité Nacional
(WUS-Chile)CUADRO RESUMEN
PROGRAMA BECAS DE RETORNO
1979-1989

CONCURSO	AÑO	Nº POSTULANTES	Nº BECAS	Nº BECARIOS
1º a 4º	79-81	842	213	232
5º	82	63	46	46
6º	82	55	15,5	16
7º	83	306	54,5	55
8º	84	280	63	67
9º	85	300	85	92
10º	86	207	93	97
11º Ord.	87	331	92,5	98
11º Ext.	87-88	224	48,5	52
12º Ext.	88-89	104	68,5	75
12º Ord.	89	241	109,5	11,5
13º Ext.	89-90	252	135	158
<hr/>				
TOTAL	-	3.205	1.024	1.103

La diferencia entre el número de beneficiarios y el número de becas disponibles se produce por el otorgamiento de "medias becas".

El Programa de Becas de Retorno ha estado orientado a entregar un apoyo eficaz para el pleno reintegro a la sociedad de quienes vuelven del exilio. La beca y el proyecto de trabajo que los retornados realizan, les posibilita no sólo subsistir básicamente, sino también confrontar la realidad, vincularse al medio y aportar sus conocimientos y experiencias durante un período decisivo de su reencuentro con el país.

SUM

SERVICIO UNIVERSITARIO MUNDIAL
WORLD UNIVERSITY SERVICE
ENTRAIDE UNIVERSITAIRE MONDIALE

Comité Nacional
(WUS-Chile)

Las características del Programa, y particularmente el tipo de proyecto de trabajo que involucra para sus beneficiarios, se han traducido en un Programa orientado preferentemente hacia profesionales y técnicos. En efecto, de los beneficiarios de los 14 concursos realizados desde 1979 alrededor de un 75% posee estudios universitarios. De éstos, muchos han obtenido incluso grados académicos superiores (obtenidos previamente o durante su exilio).

En la medida que el Programa privilegia aquellas profesiones más castigadas en el mercado laboral y/o más deterioradas en el sistema académico formal, la mayor concentración de becarios se encuentra en el área de las ciencias sociales y en las pedagogías.

En este sentido, el desarrollo del Programa ha requerido de la colaboración entre el WUS-Chile y diversas ONG'S en las cuales los becarios han desarrollado (conjunto de centros académicos conformados por profesionales expulsados de las universidades intervenidas por el régimen militar) han acogido cada año a una cantidad de beneficiarios que fluctúa entre el 40 y 50%. Las organizaciones de derechos humanos y de Iglesias, por su parte, entre un 10 y 15%. Sólo un número muy limitado ha podido desarrollar su proyecto de trabajo en las instituciones académicas universitarias, fluctuando alrededor de 5%.

La colaboración entre el WUS-Chile y las ONGS académicas, de derechos humanos, salud y cultura, ha sido decisiva en el proceso de reinserción de los becarios. Incluso, cerca de la mitad de los beneficiarios de los últimos concursos han continuado trabajando en la misma ONG que los acogió en el marco de este Programa, con posterioridad a la finalización de la beca.

2. El Programa de Retorno y Apoyo Laboral (PRAL)

El WUS-chile, considerando sobre la base de su experiencia en el apoyo al retorno, que la reintegración efectiva de los retornados a la sociedad requiere primeramente su reinserción laboral, y que el mercado laboral chileno no ofrecía los empleos que requerían los retornados no comprendidos en el Programa "anterior"; concurrió junto al Comité Intergubernamental para las Migraciones (CIM), la Vicaría de la Solidaridad, la Pastoral de Derechos Humanos de Concepción, DIAKONIA de Suecia y la Consejería de Proyectos para Refugiados Latinoamericanos, a la creación del Programa de Retorno y Apoyo Laboral (PRAL) en 1986.

SUM

SERVICIO UNIVERSITARIO MUNDIAL
WORLD UNIVERSITY SERVICE
ENTRAIDE UNIVERSITAIRE MONDIALE

Comité Nacional
(WUS-Chile)

Este Programa debe considerar el conjunto de problemas ya mencionados en el retorno y la reintegración; y, asimismo, contemplar las distintas situaciones que afectan a las diversas categorías de retornados. En este sentido, se hace necesario combinar tratamientos comunes en algunos aspectos, con acciones específicas orientadas a los distintos grupos etarios, de género, profesionales, etc. con el objeto de aumentar la eficacia de la ayuda prestada.

Un aspecto de importancia lo constituye una cierta estratificación del exilio, dentro de la cual pueden distinguirse cuatro grupos principales:

- i) Profesionales, científicos y técnicos
- ii) Obreros y trabajadores calificados
- iii) Obreros y trabajadores no calificados
- iv) Mujeres jefas de familia

También es importante considerar la distinción etaria que plantea cuestiones diversas a resolver para jóvenes, adultos y tercera edad.

En el marco de este programa, y actuando de modo coordinado con las restantes instituciones y entidades involucradas, el WUS-Chile se propone -a partir de la experiencia acumulada en estos diez años- centrar sus actividades en el ámbito del retorno y la reinserción de exiliados, en el apoyo a profesionales y técnicos mediante la continuidad y ampliación del Programa de Becas de Retorno. Se plantea también el respaldo a los retornados para el término de estudios, revalidación de títulos y otras necesidades de carácter académico.

Todo esto, sin perjuicio de poner nuestra experiencia y capacidad al servicio de otras actividades específicas que se estimen necesarias (por ejemplo, relativo al retorno de tercera edad).

En esta perspectiva, es importante pensar desde ya los cambios que, para el apoyo a estos programas de retorno y reinserción, involucrará la virtualmente segura asunción del Gobierno democrático en Marzo de 1990.

El Programa de Gobierno de la Concertación de Partidos Políticos por la Democracia, plantea que "el Estado desarrollará una política activa para promover el retorno de todos los chilenos a su patria, creando las posibilidades para su plena inserción".

SUM

SERVICIO UNIVERSITARIO MUNDIAL
WORLD UNIVERSITY SERVICE
ENTRAIDE UNIVERSITAIRE MONDIALE

Comité Nacional
(WUS-Chile)

Durante sus casi cuatro años de operaciones, el PRAL ha apoyado a los retornados, a través de su línea asistencial mediante recursos para subsistencia, adquisición de enseres domésticos, gastos de desaduanaje, etc. Así también, a través de su línea de reinserción laboral, el PRAL ha proporcionado asistencia técnica y financiamiento para la creación de microempresas, destinadas a generar empleos para retornados.

II. RETORNO Y REINTEGRACION EN LA TRANSICION A LA DEMOCRACIA.

Como ya lo hemos señalado, el retorno y los programas de apoyo correspondientes se iniciaron en Chile hace ya una década, en el período en que la dictadura y su modelo económico-social se encontraban firmemente establecidos. En ese contexto, el WUS-Chile pudo canalizar y coordinar el apoyo de diversos gobiernos y ONGS europeas hacia los retornados, contando para ello casi únicamente con el apoyo de algunas ONGS chilenas.

Posteriormente, y sobre todo con el cambio que en el cuadro sociopolítico nacional introdujera la activación y masividad de la oposición a la dictadura desde 1983, junto con aumentar considerablemente la cantidad de exiliados que regresaban al país - por el efecto combinado del lento proceso de autorizaciones de reingreso a que se vio forzado el régimen y del hecho que el fin de la dictadura comenzara a percibirse más cercano-, la multiplicación y desarrollo de ONGS y la recomposición de organizaciones sociales permitió ampliar el marco de instituciones donde estos retornados pudieran insertarse.

Finalmente, el triunfo de la oposición en el Plebiscito del 5 de Octubre de 1988 y la consiguiente apertura de un proceso de transición a la democracia, obligan a plantearse las vías para resolver integralmente la cuestión del retorno y la reintegración de los exiliados.

En este nuevo escenario, el WUS-Chile y otras organizaciones que han trabajado en este campo, se han planteado la necesidad de implementar un vasto programa dirigido a precisar la colaboración que cada una de ellas realizará para la consecución de este gran objetivo durante la transición.

SUM

SERVICIO UNIVERSITARIO MUNDIAL
WORLD UNIVERSITY SERVICE
ENTRAIDE UNIVERSITAIRE MONDIALE

Comité Nacional
(WUS-Chile)

En este sentido, constituye una prioridad establecer un contacto permanente del WUS-Chile y las otras ONGS nacionales e internacionales involucradas en el apoyo al retorno con la Concertación Democrática, tendiente a establecer las bases y las formas concretas de colaboración en esta materia.

Es necesario conocer el alcance y los límites del apoyo que el Gobierno democrático estará en condiciones de brindar en este ámbito, tanto en recursos materiales como institucionales.

En cuanto a los recursos materiales, se podría postular el establecimiento de un Fondo Nacional de Apoyo al Retorno.

En el plano institucional, habría que pensar en la posibilidad de constituir un Consejo Nacional de Apoyo al Retorno, encargado de administrar los recursos del Fondo y de planificar e implementar las políticas respectivas. Este Consejo estaría integrado por representantes del Estado, de las ONGS involucradas en el tema.

Por otra parte, en el campo del apoyo al retorno de profesionales y técnicos - que constituye la prioridad del WUS-Chile durante la transición- deberán arbitrarse los medios para una incorporación activa de las universidades estatales o subvencionadas por el Estado en la implementación de las políticas orientadas al retorno y reintegración de esos exiliados. Parece obvio que, en la nueva situación que para esas universidades significará el gobierno democrático -después de 16 años de intervención militar- ellas podrán acoger a los retornados que desarrollen sus proyectos de trabajo académico en el marco del Programa planteado.

Estas constituyen algunas proposiciones concretas, que es necesario discutir y precisar más, que permitirán traducir en acciones e instituciones tangibles el propósito explicitado por la Concertación Democrática de desarrollar una activa política estatal tendiente al retorno y la reintegración de los exiliados. Propósito que evidentemente comparte el WUS-Chile y el conjunto de ONGS que hemos estado trabajando en este sentido durante todos estos años.